

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

BERNA

Typ

D 230 N 4 x 2

Typenschein-Nummer

CH

3092 63

Hersteller  
Erkennungsmerkmale

Motorwagenfabrik BERNAG., 4600 Olten  
"D.230.N.4 x 2" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette  
Fahrgestellnummer  
Motarkennzeichen  
Hauptimporteur  
Geprüftes Fahrzeug

links, beim Einstieg, auf Sitzunterbau  
links, vorn oben auf Längsträger hinter Stossbalken  
"C2KT" links, vorn seitlich auf Motorblock bei Alternator  
=  
208425

Fahrgestell  
Anzahl Achsen  
Lenkung  
Getriebe  
Anzahl Gänge  
Betriebsbremse  
Hilfsbremse  
Feststellbremse  
Dauerbremse  
2-Kreis-Kontrolle

2 Anzahl Räder 6  
mechanisch Lenkhilfe hydraulisch  
mechanisch \*)  
\*) Achsantrieb HR mit Diff.-Sperre  
V = drucklufthydraulisch, H = Druckluft, 2-Kreis  
IB, wirkend auf alle Räder. Bremskraftregler  
stufenlos lastabhängig, wirkend auf Hinterräder  
( Federspeicher abstufbar, IB., wirkend auf HR.  
( Betriebsdruck + Notlösevorrichtung über 4-Kreis-  
Schutzventil, Mech. Lösevorr. Spindel in Zylinder  
Staudruck nicht abstufbar.  
Niveauntr. + Kontroll./Doppelmanometerr. Kontroll.

Karosserie  
Anzahl Türen  
Sicherheitsgurten  
Unterlegkeil  
Diebstahlsicherung

Normallenkerkabine  
2 Geschw. Messer Tachograph km/h  
- Rückspiegel links/rechts  
430x150x200 mm Zugvorrichtung auf Wunsch  
-

Anzahl Plätze

3 v 3 M h

Masse §)  
Länge  
Breite  
Höhe  
Ueberhang  
s  
v  
h

innen aussen  
6900 Achsabstand 4550, \*\*)  
2300 Doppelachse v h  
2870 Spurweite v 1945 h 1710  
- Spurweite v -  
1230 h  
1120 Spurkreis ø 16050, 16800

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor  
Marke  
Bauart  
Treibstoff  
Kühlung  
Bohrung  
Leistung  
LeistungskW  
PS  
Lärm-Nahfeld  
Schalldämpfer  
Abgasprüfung  
Entstörung

SAURER Typ C2KT  
Reihe Takte 4  
D Lage vorn  
Wasser Anzahl Zylinder 6  
120 Hub 130  
8820 Steuer-PS 44,92  
169 bei U/min 2500  
PS 230 DIN  
97 dB/A bei U/min 2825 \*)  
1 Topf 1000x300x250 od. 1090x300x250 mm  
Bosch-Sz. 2 bei 1125 U/min, Boscharech 3.  
-

Gewichte  
Leergewicht  
Nutzlast  
Gesamtgewicht  
Fabrikgarantie  
Reifengrösse  
Ply / bar  
Tragkraft  
für V max

vorn hinten total §)  
je nach Aufbau  
je nach Aufbau  
8500 13000 16000  
11.00 - 20 11.00 - 20 19000  
16 / 7,75 16 / 7,75 (Varianten +)  
6500 11500 vgl. Bemerkungen)  
100 100

Garantierte Anhängelast gebremst  
Garantierte Anhängelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht  
Geprüfte Anhängelast  
Hochstgeschwindigkeit nach Hersteller  
Hochstgeschwindigkeit gemessen

65000  
25000  
80 - 100 km/h  
100 km/h

Ausrüstung §)

Fernlichter HCR (E)

Abblendlichter HCR (E)

Standlichter A (E) in HCR

Schlusslichter WBC CH 1 0133 02

Bremslichter WBC CH 1 0133 02

Richtungsblinker v 1 (E) s 5 (E) h WBC CH 1 0133 02

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v A (E) s h

Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ kombiniert mit Schlusslicht links

Scheibenwischer 2/ Blatt \_\_\_\_\_ mit Waschanlage

Warnvorrichtungen BOSCH O 320 146 001 / 007 (CH 5 0301 07)  
oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper

Marke und Typ B E R N A D 230 N 4x2

Typenscheinnummer CH 3092 63

Karosserie \_\_\_\_\_

Plätze total 3 vorn \_\_\_\_\_ hinten 3

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 44,92

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 8820

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: gültig für die Getriebetypen ZF 5S - 90 GPA  
 ZF S6 - 80 + GV  
 ALLISON MT 643, 644, 653 oder 654  
 mit den Antriebsachsen von 3,75 - 7,61 : 1
- \*\*\*) Radstandsvarianten : 4650 sowie 5000 mm.
- +) Reifenvarianten : 12.00 R 20 16 PR V = 6600 (7,5) H = 11800 (7,5) V/max. 100 km/h Spur unverändert.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegkeil sind mit 19'000 kg geprüft.

Ort und Datum der Prüfung  
 Bern, 21.06.79 (adm.)

Eidg. Typenprüfstelle